

garbamar@garbamar.it

STUDIO LEGALE GARBARINO VERGANI

STUDIO ASSOCIATO



PILOTAGGIO MARITTIMO

**NUOVE NORME IN TEMA DI
RESPONSABILITÀ E
SUA ASSICURAZIONE**

MARITIME PILOTAGE

**NEW RULES ON LIABILITY AND
ITS INSURANCE**



E' stata pubblicata nella Gazzetta Ufficiale n° 295 del 19 dicembre 2016 la Legge n° 230 del 2016, recante *“Modifiche al codice della navigazione in materia di responsabilità dei piloti dei porti e disposizioni in materia di servizi tecnico – nautici”*.

The law 230/2016 “Amendments to the Navigation Code on liability of port pilots and provisions relating to technical-nautical services” has been published under the Official Journal of the Italian Republic n° 295 of 19th December 2016.



Per quanto concerne il tema della presente newsletter, la legge in questione apporta modifiche al regime del pilotaggio marittimo, intervenendo sugli articoli 89, 93 e 94 del Codice della Navigazione.

In primo luogo è abrogato l'art. 89 Cod. Nav., con il quale era precedentemente stabilito l'obbligo della Corporazione Piloti di prestare cauzione.

In correlazione con la predetta modifica, l'art. 1 della nuova legge – mediante i suoi commi 2 e 3 - modifica il previgente testo degli articoli 93 e 94 del Cod. Nav.

Con il nuovo articolo 93 Cod. Nav. viene introdotto un limite di un milione di euro alla responsabilità del pilota. Al tempo stesso, però, è anche stabilito che questo limite non si applica in caso di responsabilità per dolo o colpa grave.

With reference to the subject matter of this newsletter, the above mentioned law makes changes to the maritime pilotage regime, amending articles 89, 93 and 94 of the Code of Navigation.

First of all, it was repealed Article 89 which previously required the Corporation of Pilots to provide security for the performance of pilotage obligations.

In Connection with the aforementioned amendment, article 1 of the new law – through its paragraphs 2 and 3 - modifies the previous text of articles 93 and 94 of the Code of Navigation.

By the new Article 93 of the Code of Navigation, limitation sum of one million Euros to the pilot's responsibility has been set up. At the same time, however, it is also established that said limitation does not apply in case of liability for wilful misconduct or gross negligence.





Con il nuovo articolo 94 Cod. Nav., poi, si introduce l'obbligo dell'assicurazione della responsabilità civile del pilota, stabilendo una preclusione all'esercizio dell'attività in caso di mancanza, invalidità o insufficienza della copertura assicurativa.

La nuova legge non altera il regime della responsabilità del pilota che rimane ancorata, così come avveniva con il vecchio testo dell'art. 93 Cod. Nav., alla dimostrazione di inesattezza delle informazioni o delle indicazioni fornite dal pilota per la determinazione della rotta.

Fermo quanto precede, il nuovo testo contempla in maniera espressa la responsabilità del pilota non più solo per danni alla nave, ma ora anche per danni a persone o cose.

By the new Article 94 of the Code of Navigation, it is introduced the compulsory insurance of pilots' liability, setting a foreclosure to the exercise of the activity in absence, invalidity or insufficiency of insurance cover.

This new law does not alter the regime of responsibility of the pilot which remains grounded, as it happened pursuant to the previous article 93 of Navigation Code, to the demonstration of the inaccuracy of the information or the advice provided by the pilot to set the route.

Without prejudice to the above, the new text expressly say that the pilot's responsibility extends not only to damage to the ship but also to the damages to people or property.

STUDIO LEGALE GARBARINO VERGANI

STUDIO ASSOCIATO

GENOA (Head Office):	Salita S. Caterina 4/11 - 16123	T:+39-0105761161	F: +39-0105958708
PALERMO:	Via Emérico Amari 8 - 90139	T:+39-0918486010	F: +39-0918486010
TRAPANI:	Via dell'Assunta, 83 - 91100	T:+39-09231851858	F: +39-09231851858
TARANTO	C.so V. Emanuele, 17 - 74122	T:+39-0999908000	F: +39-0999908000
LUXEMBOURG c/o BSP	2, rue Peternelchen L - 2370	T:+352-26025-1	F: +352-26025-999

E: garbamar@garbamar.it — W: www.garbamar.it

Whilst every care has been taken to ensure the accuracy of this information at the time of publication, the information is intended as guidance only. It should not be considered as legal advice. For any further information, please contact Studio Legale Garbarino Vergani at the following contacts as reported hereunder.